

GAY PRIDE 2008

13/06 – 14/07/08

- | | | | |
|-------|-------|---------|--|
| Fr/Ve | 13/06 | 20 h 30 | LES CHANSONS D'AMOUR |
| Sa | 14/06 | 20 h 30 | Christophe Honoré, F 2007, 35mm, 95', F |
| So/Di | 15/06 | 18 h 00 | LA PARADE (NOTRE HISTOIRE) |
| Mo/Lu | 16/06 | 20 h 30 | Lionel Baier, CH 2002, Beta SP, 78', F/d |
| So/Di | 15/06 | 20 h 30 | EAST/WEST – SEX & POLITICS |
| Mo/Lu | 16/06 | 18 h 00 | Jochen Hick, D 2008, DVD-Video, 97', Ov/d |
| Fr/Ve | 20/06 | 20 h 30 | FREME HAUT |
| Mo/Lu | 23/06 | 20 h 30 | Angelina Maccarone, A/D 2005, DVD-Video, 97', Ov/d |
| Sa | 21/06 | 20 h 30 | C.R.A.Z.Y. |
| So/Di | 22/06 | 20 h 30 | Jean-Marc Vallée, CDN 2005, 35mm, 129', F/d |
| Fr/Ve | 27/06 | 20 h 30 | AUF DER ANDEREN SEITE – DE L'AUTRE CÔTÉ |
| Sa | 28/06 | 20 h 30 | Fatih Akin, D/T 2007, 35mm, 122', Ov/d, f |
| So/Di | 29/06 | 20 h 30 | SATURNO CONTRO |
| Mo/Lu | 30/06 | 20 h 30 | Ferzan Ozpetek, I/F/T 2007, 35mm, 111', I/d, f |
| | | | 2 x EYTAN FOX |
| Fr/Ve | 04/07 | 20 h 30 | YOSSI & JAGGER |
| | | | Eytan Fox, Israel 2002, 35mm, 67', Ov/d, f |
| Sa | 05/07 | 20 h 30 | THE BUBBLE (HA-BUAH) |
| So/Di | 06/07 | 20 h 30 | Eytan Fox, Israel 2006, 35mm, 117', Ov/d |
| Mo/Lu | 07/07 | 18 h 00 | KATZENBALL |
| | | 20 h 30 | Veronika Minder, CH 2005, 35mm, 90', Ov/d, f |
| Fr/Ve | 11/07 | 20 h 30 | LE NOUVEAU MONDE |
| Sa | 12/07 | 20 h 30 | Etienne Dhaene, F 2007, DVD-Video, 90', F/d |
| | | | Hommage an HEATH LEDGER (†22.01.2008) |
| So/Di | 13/07 | 20 h 30 | BROKEBACK MOUNTAIN |
| Mo/Lu | 14/07 | 20 h 30 | Ang Lee, USA 2005, 35mm, 134', E/d, f |

FILMPODIUM BIEL/BIE NNE

Fr/Ve 13/06 // Sa 14/06

LES CHANSONS D’AMOUR

Christophe Honoré, F 2007, 35mm, 95', F; Mit Louis Garrel, Ludvine Sagnier, Clotilde Hesme, Chiara Mastroianni, Brigitte Roïan, Jean-Marie Winling etc.

Ismaël und Julie sind ein Paar; seit neukem teilt auch Arbeitskollegin Jeanne ab und zu das Bett der beiden. Die Dreierbeziehung scheint auch wunderbar zu klappen – bis Julie eines Nachts unerwartet stirbt. Ismaël fällt in ein tiefes Loch und quartiert sich bei Bekannten ein. Unverhofft wird er dort vom süssen schwulen Mitbewohner Erwann abgelenkt, der es sich zum Ziel gesetzt hat, Ismaël mit «l’amour» über den Verlust hinwegzuträsten...
Christophe Honorés Musikkomödie erzählt von Herzensglück und Tristesse und wurde 2007 im Offiziellen Wettbewerb in Cannes gezeigt.

Comment évoquer en toute légèreté l’amour et le sexe, la famille et le deuil? En quatorze chansons, répond Christophe Honoré, qui régénère sans complexes la comédie musicale. Dans son univers enchanteur, les filles ont la beauté de fées sexy et les garçons, celle d’anges sensuels. Entre jeux galants, cruels, érotiques et gouffres mélancoliques, la gamme des sentiments est large. Un film plein de vitalité et de réminiscences, touché par la grâce...
«Les Chansons d’amour» est un film timide et mort de trouille qui n’a peur de rien: ni du roman-photo, ni du ciné-roman, ni du cul, ni du culcul. Comme nous.

So/Di 15/06 // Mo/Lu 16/06

LA PARADE (NOTRE HISTOIRE)

Lionel Baier, CH 2002, Beta SP, 78', F/d

In Paris und Berlin ist die Gay Pride mittlerweile zu einem praktisch unumgänglichen Ereignis geworden. In Sitten hingegen, im Herzen des katholischen Walliser Bergkantons, ist dies nicht der Fall. Auf Initiative von Marianne Bruchez brachten im Juli 2001 sechs Frauen und ein Mann den Mut auf, in ihrer kleinen Stadt erstmals eine homosexuelle Parade zu organisieren. Und es brauchte Mut, um nicht das Handtuch zu werfen, als die Gemeinde es unterliess, die Veranstaltung unterstützend anzukündigen, als die lokalen Integristen mit zweifelhaftem Humor einen verleumderischen Artikel in der Tagespresse und als die homosexuellen Kreise in Uneinigkeit das Konzept der Walliserinnen als zu verhalten taxierten...

Si la «gay pride» est devenue au fil des étés une manifestation quasi incontournable à Paris ou Berlin, il n’en va pas de même à Sion. C’est là-bas, au centre du canton montagnard et catholique du Valais, qu’un groupe de six filles et d’un garçon, emmené par Marianne Bruchez, a eu le courage d’organiser en juillet 2001 la première parade homosexuelle de leur petite ville. Du courage, il en a fallu pour ne pas baisser les bras quand la municipalité séduinoise a refusé de donner un préavis favorable à la manifestation, quand des intégristes locaux ont fait paraître une page calomnieuse à l’humour douteux dans le journal local et quand la communauté homosexuelle elle-même s’est entre-déchirée, trouvant le concept des Valaisannes trop timide...

So/Di 15/06 // Mo/Lu 16/06

EAST/WEST – SEX & POLITICS

Jochen Hick, D 2008, DVD-Video, 97', Ov/d

Nach mehreren Dokumentationen über homosexuelle Lebensstile in den USA und Deutschland findet Jochen Hick in Moskau eine kleine, politische und damit sich öffentlich zeigende Gruppe vor, die um die Austragung einer Gay Parade in Moskau und damit um das ihr per Gesetz zustehende Demonstrationsrecht kämpft. Hick begleitet 2006 und 2007 die politischen Entwicklungen und gewaltvollen Auseinandersetzungen um die Gay Parade und findet skurrile Situationen vor: Unter den schwul-lesbischen Aktivistin in den Strassenkämpfen finden sich viele um Demokratie bemühte Westler, während ihre Gegner religiös und rechtsnational rekrutierte Frauen und Männer sind, die zornig den Schwulen und Lesben vorwerfen, keine Kinder in die Welt zu setzen oder einfach in xenophober Tradition keinerlei Fremdartiges zulassen wollen.

Aucune trace du socialisme – Moscou, ou du moins son centre, peut se mesurer aux métropoles du capitalisme: richesse, ostentation, beauté, aussi, à perte de vue. Moscou n’est plus la ville grise des apparatchiks. Toutefois, ça coïncie avec la démocratie, surtout si on mesure le degré de démocratisation à la façon dont la population traite les minorités. Bien que le paragraphe 121 qui interdisait les relations homosexuelles ait été aboli sous Eltsine, la tolérance et la neutralité des comportements envers autrui sont loin d’être la règle. Comme l’ont montré les manifestations du Christopher Street Day de 2006 et 2007...

Fr/Ve 20/06 // Mo/Lu 23/06

FREMDE HAUT

Angelina Maccarone, A/D 2005, DVD-Video, 97', Ov/d; Mit Jasmin Tabatabai, Navid Akhavan, Bernd Tauber, Majid Farahat, Georg Friedrich etc.



Nachdem ihr Verhältnis mit einer Frau entdeckt wurde, droht der iranischen Übersetzerin Fariba in ihrer Heimat die Todesstrafe. Sie flieht nach Deutschland, wo ihr Asylantrag jedoch abgelehnt wird. Am Frankfurter Flughafen festgesetzt, muss sie jeden Moment mit ihrer Abschiebung rechnen. Als ein anderer Asylbewerber aus dem Iran Selbstmord begeht, nimmt die verzweifelte Fariba dessen Identität an. Der Trick gelingt: Als Siamak Mustafai bekommt sie eine Aufenthaltsgenehmigung und wird in die schwäbische Provinz umgesiedelt. Durch ihre Arbeit als Übersetzerin

beherrscht Fariba zwar die deutsche Sprache, doch die kulturelle Umstellung stellt sie immer wieder vor Probleme und Konflikte.

Fariba, persécutée en Iran à cause de son homosexualité, fuit vers l’Allemagne mais sa demande d’asile est refusée. Un de ses compagnons d’exil, Siamak, s’étant suicidé, Fariba subtilise son identité afin d’utiliser son titre de séjour temporaire. Contrainte de se déguiser en homme, chaque faux-pas peut dévoiler sa vraie identité et entraîner son expulsion. Afin de payer ses faux-papiers et malgré sa peur, elle trouve un travail au noir dans une usine d’un petit village où elle rencontre Anne, une autre employée, qui s’intéresse de plus en plus à Siamak-Fariba...

Sa 21/06 // So/Di 22/06

C.R.A.Z.Y.

Jean-Marc Vallée, CDN 2005, 35mm, 129', F/d; Musik: David Bowie; Mit Michel Côté, Marc-André Grondin, Danielle Proulx, Emile Vallée, Pierre-Luc Brillant, Alex Gravel etc.

Weihnachten 1960 in Quebec: Hier erblickt Zachary das Licht der Welt. Als zweitjüngstes Kind unter vier ungleichen Brüdern scheint er so gar nicht in die bürgerliche Vorstadtfamilie Beaulieu zu passen. Für die fromme Mutter ist Zac mit einer besonderen Begabung gesegnet und auch der engstirnige Vater ist masslos stolz auf seinen schmucken Zögling, der eine idyllische Kindheit erlebt. Doch mit Beginn der Pubertät ist das schnell vorbei, der Vater geht auf Distanz und Zac macht die ersten Erfahrungen mit Liebe, Sex und Drogen. Für ihn beginnt eine Zeitreise durch Mode, Musik und Lebensgefühl der Siebzigerjahre – immer auf der Suche nach sich selbst...

25 décembre 1960: Zachary Beaulieu vient au monde, quatrième d’une famille de cinq garçons. Famille de banlieue sans histoire avec une mère aimante et un père un peu bourru, mais fier de ses garçons. Le début d’une belle enfance, où se succèdent les Noël et les anniversaires avec l’éternel solo du père Beaulieu chantant Aznavour, les séances de lavage de voiture en plein air et les visites au fast-food pour Zac, le chouchou de son père pour une fois. C’est le récit d’un petit garçon, puis d’un jeune homme pas comme les autres, qui va jusqu’à renier sa nature profonde pour ne pas perdre l’amour de son père...

Fr/Ve 27/06 // Sa 28/06

AUF DER ANDEREN SEITE

Fatih Akin, D/T 2007, 35mm, 122', Ov/d,f; Mit Nurgül Yesilcay, Patrycia Ziolkowska, Hanna Schygulla, Bakı Davrak, Tuncel Kurtiz etc.

Sechs Menschen, deren Wege sich auf schicksalhafte Weise kreuzen, ohne sich zu berühren. Erst der Tod führt sie zusammen, auf einer emotionalen Reise zur Vergebung. Als der Witwer Ali die Prostituierte Yeter überredet, bei ihm einzuziehen, ist sein Sohn Nejat irritiert. Nejat taut erst auf, als er erfährt, dass sie ihrer Tochter Ayten regelmässig Geld für ihr Studium schickt. Nach Yeters plötzlichem Tod reist Nejat in die Türkei, um Ayten zu suchen. Die politische Aktivistin Ayten ist jedoch vor der türkischen Polizei nach Deutschland geflüchtet und bei einer jungen Frau, Lotte, untergetaucht. Als sie von der Polizei aufgegriffen und in die Türkei zurückgeschickt wird, macht sich Lotte auf die Suche nach der Freundin.

Malgré les réticences de son fils Nejat, Ali, veuf, décide de vivre avec Yeter, une prostituée d’origine turque comme lui. Nejat, jeune prof d’allemand, se prend d’affection pour Yeter lorsqu’il comprend qu’elle envoie son argent à sa fille en Turquie, pour lui payer des études. La mort accidentelle de Yeter éloigne durablement le père de son fils. Nejat se rend à Istanbul dans l’espoir de retrouver la trace d’Ayten, la fille de Yeter. A Hambourg, Ayten sympathise avec Lotte, une étudiante allemande aussitôt séduite par le charme et l’engagement politique de la jeune Turque. Arrêtée et placée en détention, Ayten est finalement reconduite à la frontière, puis incarcérée en Turquie. Sur un coup de tête, Lotte décide de tout abandonner et de se rendre en Turquie.

So/Di 29/06 // Mo/Lu 30/06

SATURNO CONTROL

Ferzan Ozpetek, I/F/T 2007, 35mm, 111', I/d,f; Mit Pierfrancesco Favino, Margherita Buy, Stefano Accorsi etc.

Das glückliche Paar Lorenzo und Davide verbringt gemeinsam viel Zeit mit ihrem langjährigen Freundeskreis. Doch die Freunde werden aus ihrem vertrauten Leben gerissen, als Lorenzo an einem Abend plötzlich ins Koma fällt. Als er dann stirbt, kommt in der Clique viel Verborgenes zum Vorschein und Davide muss sich mit Lorenzos Vater auseinandersetzen, dem die Beziehung der beiden und das Schwulsein seines Sohnes mehr als unverständlich ist.

Davide, écrivain de contes pour enfants, et son compagnon, Lorenzo, un publicitaire jeune et ambitieux, ont pour habitude de réunir autour de leur table un cercle d’amis. Leurs relations semblent ritualisées par une longue fréquentation et c’est sans aucune fausse pudeur que dans le cadre rassurant de cette «famille», au sens le plus large du terme, ces quadragénaires se livrent, font le bilan de leur amitié, de leurs sentiments et de leurs vies. Au cours d’un de leurs joyeux dîners, Lorenzo tombe subitement dans le coma...

2 x EYTAN FOX

Fr/Ve 04/07

YOSSI & JAGGER

Eytan Fox, Israel 2002, 35mm, 67', Ov/d,f; Mit Ohad Knoller, Yehuda Levi, Assi Cohen, Aya Koren, Hani Furstenberg, Yuval Semo, Yaniv Moyal etc.

Israel, ein Land im permanenten Kriegszustand. In einem Aussenposten der israelischen Armee nahe der Grenze zum Libanon versucht die hier stationierte Einheit aus Männern und Frauen der ständig lauernernden Kriegsgefahr auf ihre ganz eigene Art und Weise zu begegnen. Jeder sieht sich hier als Überlebenskünstler in einer scheinbar tobringenden Umgebung. Unter ihnen Yossi, der wortkarge Kommandeur, der sich seinem militärischen Auftrag hier mehr als verpflichtet fühlt und Jagger, der Träumer, der bald die Armee verlassen wird und hofft, dass sein Freund Yossi mit ihm ein neues Leben anfängt. Sind beide alleine in der kargen und verschnitten Berglandschaft auf Erkundungs-

tour, scheint es keine Grenzen, keine Gegensätze, keinen Krieg, sondern nur ihre Liebe zueinander zu geben.

L’histoire d’amour entre deux officiers de l’armée israélienne est au centre du film d’Eytan Fox. Yossi, chef de compagnie, et Jagger, l’un de ses chefs de groupe, ne se ressemblent en rien. L’un est un taciturne à principes, enclin à ruminer, l’autre, d’un naturel expansif et ouvert. La compagnie stationne à la frontière entre Israël et le Liban. La liaison des deux hommes doit rester secrète. Chacun d’eux poursuit un rêve, une vision de l’existence, et se languit d’un être cher. Jagger va bientôt être libéré. Il est d’avis que Yossi quitte aussi le service. L’atmosphère déjà tendue en raison des opérations à la frontière s’exacerbe encore du fait de la relation amoureuse entre les deux officiers.

Sa 05/07 // So/Di 06/07

THE BUBBLE (HA-BUAH)

Eytan Fox, Israel 2006, 35mm, 117', Ov/d; Mit Ohad Knoller, Yousef Sweid, Daniella Wircer, Alon Freidman, Vard Vardas etc.



Tel Aviv heute. Mit ihren coolen Modeläden, Galerien und Partys scheint die Sheikin Street auf einem anderen Planeten zu liegen als der Rest des Nahen Ostens. Zu den Bewohnern dieser «friedlichen Seifenblase» gehören Lulu und ihre beiden schwulen Freunde Noam und Yali. Noam ist gerade vom Militärdienst an der Grenze zurückgekehrt. Dort hat er den Palästinenser Ashraf kennen gelernt und beginnt mit ihm eine stürmische Affäre. Um Ashraf den illegalen Aufenthalt in Israel zu ermöglichen, holt ihn das Trio in die WG und verpasst ihm ein lokales Aussehen. Als aber Ashraf nach Hause zurückkehrt, weil seine Schwester heiratet, droht die Seifenblase zu platzen.

Trois jeunes Israéliens, Noam, disquaire, Yali, gérant de café, et Lulu, vendeuse dans une boutique de produits de beauté, partagent un appartement dans un quartier branché de Tel-Aviv, symbole de cette «bulle», surnom donné à la ville. Dans ce cocon quasi déconnecté de la réalité des territoires et des conflits politiques qui agitent le pays, ils mènent une existence tout à fait ordinaire, préférant se concentrer sur leur vie amoureuse. Leur quotidien va pourtant être bouleversé par l’arrivée d’Ashraf, un Palestinien dont Noam tombe amoureux lors d’un incident au checkpoint de Naplouse.

Mo/Lu 07/07

KATZENBALL (BAL DES CHATTES SAUVAGES)

Veronika Minder, CH 2005, 35mm, 90', Ov/d,f; Mit Johanna Berends, Heidi Oberli, Ursula Rodel, Liva Tresch, Samira Zingaro etc.

Frauenliebende Frauen gab es schon, bevor man sich für sie zu interessieren begann – sie prägten die Bohème in den Schweizer Städten, wo sich in den 40er und 50er Jahren, anders als in den Nachbarländern, eine homosexuelle Subkultur entfalten konnte. In den 70er und 80er Jahren schufen Lesben zusammen mit politisch engagierten heterosexuellen Frauen eine feministische Gegenkultur, ohne die unsere heutige Gesellschaft wesentlich anders aussähe. Aus der Perspektive einer lange verborgenen Minderheit führt der Film auf eine Zeitreise und bietet dabei einen vergnüglichen Einblick in 100 Jahre Zeit- und Kulturgeschichte. Fünf Frauen verschiedener Generationen in der Schweiz geben Einblick in ihr Leben. Persönliches und Historisches, Anekdoten und Zeitdokumente bilden eine Collage, die ein differenziertes Bild vom Anders-Sein vermittelt.

Il y avait déjà des femmes qui aimaient les femmes avant que l’on commence à s’intéresser à elles. Elles caractérisaient la bohème des villes suisses où, dans les années 40 et 50, contrairement aux pays voisins, une sous-culture homosexuelle avait pu se développer. Dans les années 70 et 80, les lesbiennes, associées à des militantes politiques hétérosexuelles, furent à l’origine d’une contre-culture féministe sans laquelle notre société actuelle serait bien différente. Le film nous entraîne dans un voyage à travers le temps, du point de vue d’une minorité longtemps occultée, tout en offrant un aperçu divertissant de 100 ans d’histoire et de culture. Cinq femmes de diverses générations donnent un aperçu de leur vie. Les témoignages personnels et

historiques, les anecdotes et les documents d’époque constituent un collage qui reflète l’esprit du temps, tout en fournissant une illustration du fait d’être différent.

Fr/Ve 11/07 // Sa 12/07

LE NOUVEAU MONDE

Etienne Dhaene, F 2007, DVD-Video, 90', F/d; Mit Natalia Dontcheva, Vanessa Larré, Gregory Fitoussi, Danièle Evenou, Andréa Ferréol, Alain Doutey etc.



Lucie und Marion haben den Wunsch, gemeinsam ein Kind zu bekommen. Dass aber mit dieser Entscheidung die Schwierigkeiten erst beginnen, haben sie nicht erwartet. Zum einen wäre da die Frage, ob eine Adoption möglich wäre, oder wo der Samen herkommen soll: anonym oder lieber mit «ein bisschen Papa»? Wie und wo soll dann das Ganze stattfinden? Es braucht seine Zeit bis all diese Dinge geklärt sind, und Lucies biologische Uhr tickt unaufhaltsam. Als wäre das noch nicht genug, kommen jetzt auch noch die zukünftigen Grosseltern ins Spiel. Der Film beleuchtet die nicht unbekannte Thematik mit Humor aus vielen verschiedenen Blickwinkeln und zeigt gleichzeitig, dass mit Kindern nicht plötzlich das ganze bisherige Leben vergessen ist.

Lucie et Marion, qui s’aiment et vivent ensemble depuis cinq ans, souhaitent avoir un enfant. L’idée d’un don anonyme ne leur convenant pas, elles refusent de faire comme nombre de lesbiennes et d’opter pour une insémination artificielle à l’étranger, en Belgique ou en Espagne, la loi française interdisant la PMA aux homos et aux célibataires. Les deux jeunes femmes se mettent à la recherche d’un homme susceptible de répondre aux critères de leur projet parental. Le choix du futur «papa» n’est pas une mince affaire et, sur le chemin de Lucie et Marion, les obstacles s’accumulent comme autant de nuages sur leur bonheur. Un vrai parcours du combattant commence, qui pourrait bien avoir raison de leur félicité...

Hommage an HEATH LEDGER (†22.01.2008)

So/Di 13/07 // Mo/Lu 14/07

BROKEBACK MOUNTAIN

Ang Lee, USA 2005, 35mm, 134', E/d,f; Mit Jake Gyllenhaal, Heath Ledger, Anne Hathaway, Michelle Williams etc.; Venedig 2005, Bester Film; 2006, 3 Oscars.

Wyoming, 1961: Die Cowboys Jack und Ennis werden auf Brokeback Mountain als Schafhirnen engagiert. Zwischen beiden entwickelt sich schnell mehr als nur eine tiefe Freundschaft – sie verlieben sich ineinander. Doch angesichts der engen Moralvorstellungen und herrschenden Konventionen im rauen Wyoming bleiben ihnen nur getrennte Wege. Beide heiraten, gründen Familien und kommen doch nicht voneinander los. Nur heimlich können sie über die Jahre Augenblicke des gemeinsamen Glückes geniessen, die raue Realität holt sie immer wieder ein. Bis Jack einen letzten verzweifelten Versuch unternimmt, für ihre gemeinsame Zukunft zu kämpfen.

Jack Twist rencontre Ennis Del Mar un matin à Signal dans le Wyoming, alors qu’ils sont tous deux en train de postuler pour un travail pour le fermier Joe Aguirre. Celui-ci les engage pour garder un troupeau de moutons à Brokeback Moutain. Isolés, ils font connaissance au fil des jours en s’approvoisant lentement. Ils s’attachent l’un à l’autre et vivent une passion à l’abri de la montagne. Quand vient la fin de leur travail, ils se séparent pour mener une «vie normale»: se marier, avoir des enfants, un travail. Mais l’amour qui les a enflammés tous deux ne se laisse pas facilement oublier.

Das Filmpodium Biel/Bienne dankt Doris Senn, Zürich, Ruedi Roth, Biel und den OrganisatorInnen der Pride’08 Biel/Bienne für ihre Mitarbeit /

Le Filmpodium Biel/Bienne remercie Doris Senn, de Zurich, Ruedi Roth, de Bienne, ainsi que les organisatrices et organisateurs de la Pride’08 Biel/Bienne de leur collaboration

Bis 23. Juni/Jusqu’au 23 juin

Ihr Wunschfilm/Votre film de choix: filmpodium@datacomm.ch